


PERSONAL INFORMATION

Sasha Fedorova (RU-EN-FR)

 9-15, Vladimirskii prospect, Sestroretsk, 197704 St Petersburg (Russia)

 +79516631666

 fedorova.a.m@gmail.com

 Skype alexandra.fyodorova

Sex Female | Date of birth 04/09/1985

JOB APPLIED FOR

Translator/Interpreter

WORK EXPERIENCE

04/2011–Present

Translator, Interpreter (part-time)

St Petersburg Academic University, St Petersburg (Russia)

Physics, Biomedicine, Nanoscience, Chemistry, IT

- Simultaneous interpreting and chouchotage at scientific lectures, ceremonies, conferences
- Consecutive and liaison interpreting
- Translation of scientific articles, conference texts (programmes, abstracts etc.)
- Organisation of VIP guests' participation in the St Petersburg Scientific Forum

02/2011–Present

Freelance interpreter, translator

- St Petersburg Nobel Laureates Meeting (Economics, Medicine and Physiology)

- St Petersburg International Legal Forum

- International Symposium Nanostructures: Physics and Technology

01/2008–09/2008

Translator

Veles, St Petersburg (Russia)

- Translations (TV shows)

08/2007–02/2008

PA, Interpreter

Dinos-Park, St Petersburg (Russia)

- Liaison interpreting at meetings and during business trips
- Translations (legal documents, landscape design, gardening)
- Drafting correspondence for Russian and foreign clients
- Scheduling meetings, making travel arrangements

EDUCATION AND TRAINING

09/2002–07/2007

University Diploma in Philology (5 yrs)

St Petersburg State University, St Petersburg (Russia)

- English, French, Spanish, Italian, Polish
- Linguistics
- Translation (literature, economics, tech/engineering, law, business)
- Consecutive interpreting

09/2008–02/2011 **Master of Arts in Conference Interpreting**

University of Geneva, Geneva (Switzerland)

- Consecutive and simultaneous interpreting Ru(A)-En(C)-Fr(C)
- Thesis: Manuel de survie pour interprètes. L'Union Internationale des Télécommunications (UIT): Secteur des Radiocommunications (UIT-R)
- Practical training at the UN, ITU, WHO, ILO

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s) Russian

Other language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C2	C2	C2	C2	C2
French	C2	C2	C2	C2	C1
Spanish	A2	B1	A1	A1	A1
Italian	A2	B1	A1	A1	A1
Polish	A2	B1	A1	A1	A1

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user
Common European Framework of Reference for Languages

Driving licence B